

90. 中國發生過UFO劫持人的案件嗎？

在中國古代有過這方面的記載，如湖北《松滋縣志》卷十九《雜綴》中，有一篇記述清代光緒六年（公元1880年）間的異事：「西岩咀覃某，田家子也。光緒六年五月初八日，晨起，信步往屋後山林，見叢薄間有一物，光彩異常，五色鮮艷，即往撲之，忽覺身自飄舉，若在雲端，耳邊颯颯有聲，精神懵昧，身體不能自由，忽然自高墜下，乃一峻嶺也。覃某如夢初醒，驚駭非常，移時來一樵者，詢之，答曰：「余湖北松滋人也。」樵者咤曰：「子胡爲乎來哉，此貴州境也，去爾處千餘里矣。」指其途徑下山。覃某抵家，已逾十八日矣。究不知所爲何物吁，異矣。」

1977年4月25日，智利邊防軍阿曼多·瓦爾德斯(Armando Valdés)在同飛碟相遇時失蹤十五分鐘，然後再次出現，鬍子長出3厘米，手表上的日曆已經過了五天。在中國，也有同樣的事發生，據中國UFO協會北京分會的張克濤先生講，也有此類案例發生，不訪贅述如下：

1975年深秋一天夜晚，駐紮在雲南建水縣的中國人民解放軍某部守衛營房的兩名戰士發現了一個碟形的巨大飛行物泛着柔和的桔紅色光芒，在他們頭頂上盤旋。一名戰士立即跑回營房報警，另一個人留下監視。幾分鐘後，當營長帶領十餘人全副武裝趕到營房門外時，發現留下的士兵已不知去向。營長當即指揮全營指揮員和戰士四處尋找，但沒有找到。幾小時後，加崗後的守衛營房的四名戰士忽然聽到身後傳來呻吟聲，他們回頭一看，正是那個失蹤的戰士。他又奇迹般地出現了。這時，大家發現他的眉毛、鬍鬚和頭髮長長的，醒來之後記憶力全無。他的手表早已停了，由於他的手錶不帶日曆，所以無法確定他在別處度過了多少時間。他的武器和手錶都帶上了微弱的磁性。

這個報告的真實性如何，難以斷言。中國UFO研究者時波先生曾爲此案拜訪過張克濤先生，請他提供那名失蹤復現的戰士的姓名以及此報告的來源，不知何故，張克濤先生未能提供詳情，因此，無法進行調查。迄今爲止，此案僅出現在張克濤先生發表在一家雜誌上的「飛碟並非崇洋媚外」一文中。

The *Humanoids*, edited by Charles Bowen, (Neville Spearman Ltd., 1969; also Henry Regnery Co., Chicago; more recently as a Futura paperback, 1977).

2) Centro de Investigaciones Espaciales, Temuco.

NEWSPAPERS CONSULTED.

Clarín (Buenos Aires) May 20, 1977
La Crónica (Buenos Aires) May 19, 21, 23 and 24, 1977
La Razón (Buenos Aires) May 19 and 20, 1977
Sunday Express (London) May 26, 1977

HAVE THERE BEEN ANY CASES OF KIDNAPPINGS BY UFOS IN CHINA?

Reprint from FSR Volume 29, No. 6 (August 1984)
EXTRACT FROM PAUL DONG'S BOOK FEIDIE BAI WEN BAI DA (QUESTIONS AND ANSWERS ON UFOS), Published by DELI SHUJU, HONGKONG, 1983
(Translation from Chinese by Gordon Creighton.)

There have been records of this sort of thing in past times in Old China. Thus, for example, in the County Annals of Song-Zi Xian (Vol. 19, Miscellaneous), in Hubei Province, for the year 1880, it is on record that "a certain Mr. Ju Tan, a farmer of Xi-an, arose early on the morning of May 8, 1880, and was walking along towards a copse on the hill behind his cottage, when he caught sight, in the undergrowth, of a strange glowing object, shining brightly in many colours. He stepped forward and attempted to seize hold of it, and suddenly felt himself swept up into the air, as though beyond the clouds, with a loud sound of wind in his ears, his mind stupefied and numbed, and quite unable to move his body. Then suddenly he was conscious of dropping from a great height, but on to a lofty mountain-peak.

"Feeling as though he was awakening from a dream, the farmer was terrified beyond measure. Some time later a woodcutter came along and questioned him as to who he was and where from, and Ju Tan replied "I am from Song-Zi County in Hubei Province." The woodcutter

exclaimed: "How did you get here! This is in Guizhou

Province, more than a thousand li (= 500 kms. -G.C.) from your place."

"The woodcutter showed him the shortest path down the mountain. Ju Tan arrived in due course at his home, and found that 18 days had elapsed. After much enquiry, it was still

impossible to know what had caused his experience. It was just an extraordinary mystery."

(N.B. This case greatly resembles the many that I have translated over recent years, particularly from Brazil. And there is even a notable similarity in the way in which the victim is set down, for many of the Brazilian victims are also reported to have recovered consciousness and found themselves perched on top of quite inaccessible high places and mountain peaks. -G.C.)

On April 25, 1977, the Chilean Border Patrol soldier Wa-Er-Der-Si (Armando Valdes) vanished without trace for 15 minutes on encountering a flying saucer, and subsequently reappeared with 3cms growth of beard and the calendar-watch on his wrist showing that five days had elapsed. There are similar cases in China.

According to Mr. Zhang Ke-Tao of the Peking branch of the Chinese UFO Research Society, the following is an example. I report it as it comes (unverified):-

“One evening in the autumn of 1975, two soldiers of a certain unit of the Chinese People’s Liberation Army stationed in Jian-Shui County in the Province of Yün-Nan encountered a huge saucer-shaped flying object that was circling around above their heads and emitting beams of soft orange-coloured light. One of the men at once ran into the camp to give the alarm, while the other stayed there to watch it.

A few minutes later, when the Camp Commandant with about a dozen armed men came running up to the entrance to the Barracks, they found no trace of the soldier who had remained behind. The Commandant at once ordered that a general search be made by all personnel, officers and enlisted men, but there was no sign of him.

A few hours later, four soldiers, taking over sentry duty, suddenly heard the sound of someone moaning behind them, and, looking around, found that it was the missing man, who in miraculous fashion had reappeared. They at once perceived that his eyebrows, beard, and hair, had grown extremely long. When he had fully recovered consciousness it was found that his memory was totally gone. His wristwatch showed that it had stopped long ago. It was not a watch of the type indicating the date, so it was not possible to establish how many ‘days of a different time’ he had spent ‘elsewhere’. His weapons and watch all were found to be slightly magnetized.

COMMENT BY PAUL DONG:

It is difficult to evaluate the reliability of the foregoing report. The Chinese UFO investigator Shi Bo has already been to see Mr. Zhang Ke-Tao about the case, and asked him for the full name of the soldier and for details as to the source of the story, but, for some reason unknown to us Mr. Zhang Ke-Tao has been unable to supply these details and so at present we have no means of investigating the case. So far, the case has only appeared in a magazine article by Zhang Ke-Tao under the title *Flying Saucers don't favour foreign countries only with their visits.*

TAILPIECE BY EDITOR, FSR:

A highly placed British legal official who is well-known at FSR and who is himself a long-standing student of all aspects of “our subject”, informed me, this year, that, when visiting the Far East recently on legal business, he had occasion to meet some officers of the Red Chinese “KGB”.

These gentlemen related to him the recent case of a Chinese man who had been kidnapped by a UFO and never seen again. They regarded the report as genuine and highly alarming. ■

III. THE MAN WHO AGED BY FIVE DAYS IN FIFTEEN MINUTES. (Translation from German. G.C.) *UFONACHRICHTEN*, May/June 1996 © By HARTWIG HAUSDORF (GERMANY)

[On February 27, 1996, two German UFO-investigators, Hartwig Hausdorf and Dr. Johannes Fiebag, visited Putre, in the extreme northern tip of Chile, and saw the place where Corporal Armando Valdés had had his extraordinary experience 19 years earlier. Here is my translation of Herr Hausdorf’s account, as published in the *UFONACHRICHTEN* for May/June 1996. EDITOR OF FSR.]

PUTRE, NORTHERN CHILE, February 27, 1996.

“As the Chilean soldiers, in full camouflage kit and with automatic rifles at the ready, rapidly bore down on us -far too rapidly for our liking- it was obvious that we were on restricted military terrain, so we hastily set about snapping as many photos as we could. But as the heavily armed party came on, we started to feel thoroughly uneasy and were preparing for trouble”....

Along with Dr. Johannes Fiebag, Germany’s most competent UFO-investigator, I was on the very spot where

one of the most spectacular UFO events of the last twenty years had occurred. I am referring to the abduction of the Chilean Army Corporal Armando Valdés who, in the early morning hours of April 25, 1977, had been abducted and carried off, right in front of all his terrified comrades, in an unknown flying object. The report of that happening had gone around the world at the time and had also been seen in Germany and had evoked much discussion here.

WHAT ACTUALLY DID HAPPEN?

At about 04.15 hrs. in the early morning of that fateful day, April 25, 1977, six soldiers of the Chilean Army were sitting round their camp fire while two others kept watch near by. Suddenly two brightly shining flying objects appeared in the sky and began slowly to descend. As the soldiers all confirmed later, one of the two objects then vanished behind the nearby mountain range, a bright glow in the sky above remaining to indicate the place in question. The second UFO, however, of a glowing purplish hue with two intensely bright red lights, came swooping down at a height of only a few hundred metres and not far from the